우리말 어휘의 시간을 읽다

# 일장춘몽

## 오늘의 뜻에서 옛 문헌까지




오늘의 뜻

한바탕의 봄꿈이라는 뜻으로, 헛된 영화나 덧없는 일을 비유적으로 이르는 말.

문헌의 첫 기록
18세기

수록 용례
21개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 42자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

# 우리가 알고있는 '일장춘몽'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 한바탕의 봄꿈이라는 뜻으로, 헛된 영화나 덧없는 일을 비유적으로 이르는 말.

# 일장춘몽의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

일장춘몽의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

| 표기 · 근거 | 15세기 | 16세기 | 17세기 | 18세기 | 19세기 | 20세기 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **일장춘몽**<br>사전 표기 요약 | — | — | — | ●→ | ●→ | — |
| **일장춘몽**<br>사전 표기 요약시기 미상 기록도 있음 | — | — | — | — | — | ●→ |
| **一場春夢**<br>문헌 수록 표기시기 미상 기록도 있음 | — | — | — | ●→ | ●→ | ●→ |
| **일쟝츈몽**<br>문헌 수록 표기시기 미상 기록도 있음 | — | — | — | — | ●→ | ●→ |
| **일댱츈몽**<br>문헌 수록 표기시기 미상 기록도 있음 | — | — | — | — | ●→ | — |
| **일중춘몽**<br>문헌 수록 표기시기 미상 기록도 있음 | — | — | — | — | — | — |
| **일중츈몽**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | — | ●→ |
| **일쟝춘몽**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | — | ●→ |

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.

- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 5종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 일장츈몽
  18세기19세기20세기미상
- 일장춘몽
  20세기미상현재
- 一場春夢
  18세기19세기20세기미상
- 일쟝츈몽
  19세기20세기미상
- 일중춘몽
  미상

원자료의 전체 표기 목록 10종

一場春夢, 일장츈몽, 일쟝츈몽, 일댱츈몽, 일쟝츈몽, 일장춘몽, 일중츈몽, 일쟝춘몽, 일장춘몽, 일중춘몽

## 일장춘몽의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

---

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

### 옛 표기와 등장 시기

'일장춘몽'은 18세기에서부터 한글로 표기된 '일장츈몽'이나 한자로 표기된 '一場春夢'이 나타난다.

### 말의 구성과 어원

'일장츈몽'은 크게 벌어진 한판, 한바탕을 뜻하는 한자어 '一場'을 한글로 표기한 '일장'에 봄꿈을 뜻하는 한자어 '春夢'을 한글로 표기한 '츈몽'이 결합한 것이다.

### ⇄ 다른 언어와 한자음

19세기에 보이는 ‘일댱츈몽’ 은 ‘場(장)’ 의 이전 시기 한자음을 반영한 표기이고, ‘일쟝츈몽’은 근대 국어 시기에 나타난 모음 ‘ㅣ’나 반모음 ‘ㅣ’[j] 앞에서 ‘ㄷ, ㅌ’이 ‘ㅈ, ㅊ’으로 바뀌는 구개음화에 따라 제2음절의 ‘댱’이 ‘쟝’이 되면서 나타난 표기이다.

### ∿ 표기와 소리의 특징

근대 국어 시기에 ‘ㅅ, ㅈ, ㅊ’ 아래에서 이중 모음 ‘ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ’가 ‘ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ’로 단모음화하는 현상에 따라 제2음절의 ‘쟝’이 ‘장’이 되고 제3음절의 ‘츈’이 ‘춘’이 되어 20세기에 ‘일장춘몽’이 나타나 현재까지 이어진다. 이 외의 ‘일중춘몽’, ‘일중츈몽’은 ‘ㆍ’와 ‘ㅏ’가 표기에서 섞여 쓰이면서 나타난 것이다.

## 문헌 속의 일장춘몽

전체 용례 21개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

**18세기** 一場春夢, 일장춘몽 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
一場春夢, 일장춘몽

출처 1721 오륜전비언해 5:40ㄴ 용례 01

문헌 용례

官人이 몃 히를 朝中에 이셔 富貴를 享用ᄒᆞ더니 오ᄂᆞᆯ 途路에 이리 辛苦ᄒᆞ시니 진짓 이 一場春夢이로소이다.

현대어 풀이

관인이 몇 해를 조정에 있으면서 부귀를 향유하더니 오늘 길에서 이렇게 고생하시니 정말로 이것이 일장춘몽이로군요.

대응 원문

官人幾年在朝中享用富貴 今日途路這般辛苦 真是一場春夢.

출처 18세기 소현성록 12:140ㄴ

용례 02

문헌 용례

셩덕이 합가의 가죡ᄒᆞ니 녯날 굿기던 바ᄂᆞᆫ 일장츈몽이라.

현대어 풀이

성덕이 집안 전체에 가득하니 옛날 힘들던 바는 일장춘몽이다.

## 19세기 일쟝츈몽, 일장츈몽, 一場春夢 외 1종 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

일쟝츈몽, 일장츈몽, 一場春夢, 일댱츈몽

출처 1860 홍길동전 경판30장본 단:1ㄱ

용례 03

문헌 용례

문득 뇌졍벽녁이 진동ᄒᆞ며 쳥룡이 슈염을 거ᄉᆞ리고 공의게 향ᄒᆞ여 다라들거ᄂᆞᆯ 놀나 ᄭᆡ다르니 일쟝츈몽이라.

현대어 풀이

문득 뇌성벽력이 진동하며 청룡이 수염을 거사리고 공을 향하여 달려들거늘 놀라 깨달으니 일장춘몽이다.

출처 1861 구운몽 경판32장본 32ㄱ

용례 04

문헌 용례

댱원이 되여 나가면 삼국을 거ᄂᆞ리고 들면 빅관을 총집ᄒᆞ고 냥 공쥬 뉵 낭ᄌᆞ로 더부러 가무쥬ᄇᆡ로 신혼 힝낙홈이 다 일장츈몽이라.

현대어 풀이

장원이 되어 나가면 삼국을 거느리고 들면 백관을 관할하고 두 공주, 여섯 낭자와 더불어 가무와 주배(酒杯)로 신혼을  행락함이 다 일장춘몽이다.

출처 1876 가곡원류 13

용례 05

문헌 용례

人生이 一場春夢이니 아니 놀고 어이리.

현대어 풀이

인생이 일장춘몽이니 안 놀고 어찌하리.

출처 1876 심청전 단:24ㄴ

용례 06

문헌 용례

ᄂᆞᆯ이 져물ᄆᆡ 졍침의 촉을 붉히고 부뷔 상ᄃᆡᄒᆞ여 셕ᄉᆞ을 싱각ᄒᆞᄆᆡ 일댱츈몽이라.

현대어 풀이

날이 저물므로 정침(正寢)의 촉을 밝히고 부부가 상대하여 석사(昔事, 옛일)를 생각하니 일장춘몽이다.

출처 1897 한영자전 PART Ⅰ:357

용례 07

문헌 용례

남가일몽 See 일쟝츈몽.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

## 20세기 일쟝츈몽, 일장츈몽, 一場春夢 외 3종 용례 8개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

일쟝츈몽, 일장츈몽, 一場春夢, 일장춘몽, 일종츈몽, 일쟝춘몽

출처 1900 제국신문 3월 29일 2면

용례 08

문헌 용례

가ᄉᆞᄂᆞᆫ 규모 밧긔로 도라가고 나라일은 법률 밧긔로 ᄇᆞ려두워서 전릭ᄒᆞ던 긔업이 일쟝츈몽이 되ᄂᆞ니 엇지 앗갑지 아니리오.

현대어 풀이

가사는 규모 밖으로 돌아가고 나랏일은 법률 밖으로 버려두어서 전래되던 기업이 일장춘몽이 되니 어찌 아깝지 않으리오.

출처 1911 치악산 하:88

용례 09

문헌 용례

그젼 일은 일장츈몽이 되야 언졔 그런 고싱을 ᄒᆞ얏든가 ᄒᆞᆯ 터이나.

현대어 풀이

그전 일은 일장춘몽이 되어 언제 그런 고생을 하였던가 할 터이나.

출처 1912 산천초목 21

용례 10

문헌 용례

인싱이 일장츈몽인ᄃᆡ 뎌 모양으로 겁을 ᄂᆡ고 엇지 살아.

현대어 풀이

인생이 일장춘몽인데 저 모양으로 겁을 내고 어찌 살아.

출처 1920 조선일보 8월 15일 4면

용례 11

문헌 용례

人生은 一場春夢이라.

현대어 풀이

인생은 일장춘몽이다.

출처 1921 조선일보 8월 14일 3면

용례 12

문헌 용례

과거의 지ᄂᆡ오든 슯흠은 일장춘몽에 부치고

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1922 동아일보 8월 31일 4면

용례 13

문헌 용례

그 소망만 이루면 더할 수 업는 행복이리라고 깁히 깃버하든 것도 일장춘몽이요.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 20세기 정두경전 2ㄴ

용례 14

문헌 용례

## 도ᄉᆞ 놀나 ᄭᆡ다르니 일중츈몽이라.

현대어 풀이

도사가 놀라 깨달으니 일장춘몽이다.

출처 20세기 여중호걸 19

용례 15

문헌 용례

## ᄯᅳᆺ을 일우면 금일 고싱이 일쟝춘몽이 될지라.

현대어 풀이

뜻을 이루면 금일 고생이 일장춘몽이 될 것이다.

**미상** 일장춘몽, 一場春夢, 일중춘몽 외 3종 용례 6개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

일장춘몽, 一場春夢, 일중춘몽, 일쟝츈몽, 일댱츈몽, 일장츈몽

출처 미상 규방가사 계녀가 외 13종 63ㄱ

용례 16

문헌 용례

## 세상만사 일장춘몽 아닐런가.

현대어 풀이

세상만사 일장춘몽 아닐런가.

출처 미상 몽중회심곡 555ㄱ

용례 17

문헌 용례

## 畢竟 空手來空手去 ᄒᆞ니 이 아니 一場春夢 中인가.

현대어 풀이

필경 공수래공수거 하니 이 일장춘몽 중이 아닌가.

출처 미상 규방가사 백발가 외 10편 100ㄱ

용례 18

문헌 용례

七八十 年 ᄉᆞᆯ더라도 일ᄌᆞᆼ춘몽 ᄭᅮᆷ이로ᄃᆞ.

현대어 풀이

7, 80년 살더라도 일장춘몽 꿈이구나.

출처 미상 심청전 경판24장본 14ㄱ

용례 19

문헌 용례

이졔 다시 인간의 나가면 젼일 고초는 일쟝츈몽이 되리니 잇지 텬명을 어긔리오.

현대어 풀이

이제 다시 인간 세상에 나가면 전일 고초는 일장춘몽이 되리니 어찌 천명을 어기리오.

출처 미상 을병연행록 18:53ㄴ

용례 20

문헌 용례

간밤의 세 사ᄅᆞᆷ을 만나 다시 별회ᄅᆞᆯ 의논ᄒᆞᄆᆡ 서로 손을 ᄌᆞᆸ아 통곡ᄒᆞᆷ을 마지 아니ᄒᆞ더니 홀연이 ᄭᆡ치니 일댱츈몽이라.

현대어 풀이

간밤에 세 사람을 만나 다시 별회를 의논함에 서로 손을 잡아 통곡함을 마지않더니 홀연히 깨치니 일장춘몽이다.

출처 미상 옥주호연 경판29장본(ㄱ) 단:19ㄱ

용례 21

문헌 용례

부뫼 우리를 일코 슬허ᄒᆞ시던 일이 일장츈몽이 되리니 엇지 브졀업시 슬허ᄒᆞ리오.

현대어 풀이

부모가 우리를 잃고 슬퍼하시던 일이 일장춘몽이 되리니 어찌 부질없이 슬퍼하리오.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

# 일장춘몽의 보충 설명

‘一場春夢(일장춘몽)’은 한문 문헌에서는 18세기 전에 이미 나타나서《월정집》을 비롯한 여러 문헌에서 확인된다.

## 일장춘몽의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

### 자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 일장춘몽의 뜻과 역사

# 한자 한눈에 보기

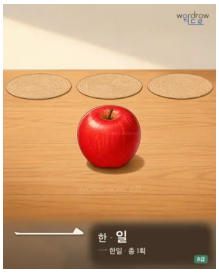


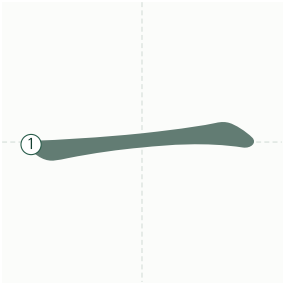
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一



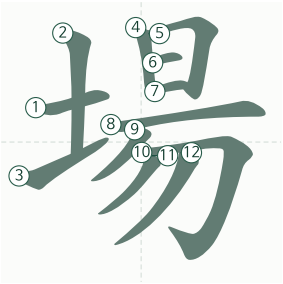

hanja.wordrow.kr/한자/一/

## 場

뜻·음 마당 장

총 12획 · 부수 土



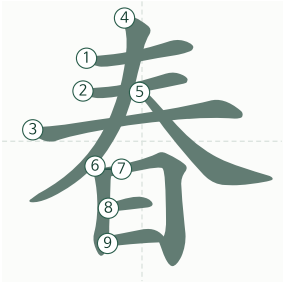

hanja.wordrow.kr/한자/場/

## 春

뜻·음 봄 춘

총 9획 · 부수 日



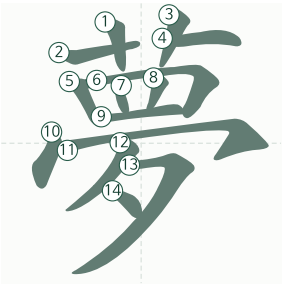

hanja.wordrow.kr/한자/春/

## 夢

뜻·음 꿈 몽

총 14획 · 부수 夕



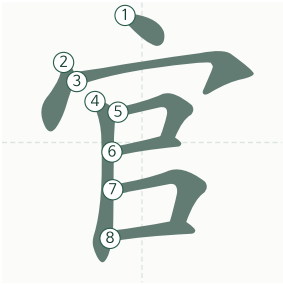

hanja.wordrow.kr/한자/夢/

## 官

뜻·음 벼슬 관

총 8획 · 부수 宀



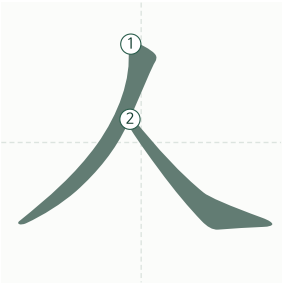

hanja.wordrow.kr/한자/官/

## 人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人




hanja.wordrow.kr/한자/人/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기



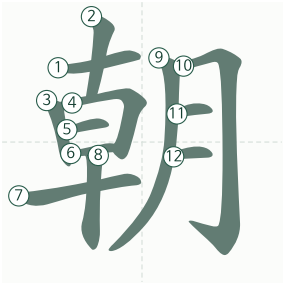
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 朝

뜻·음 아침 조

총 12획 · 부수 月



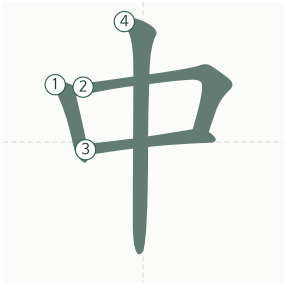
hanja.wordrow.kr/한자/朝/

## 中

뜻·음 가운데 중

총 4획 · 부수 丨



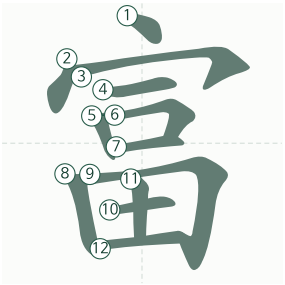
hanja.wordrow.kr/한자/中/

## 富

뜻·음 부자 부

총 12획 · 부수 宀



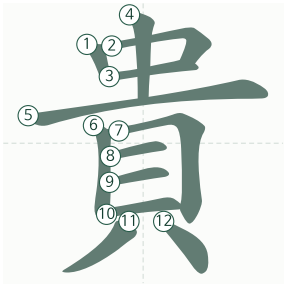
hanja.wordrow.kr/한자/富/

## 貴

뜻·음 귀할 귀

총 12획 · 부수 貝



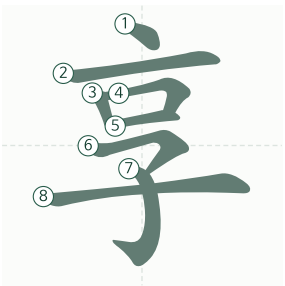
hanja.wordrow.kr/한자/貴/

## 享

뜻·음 누릴 향

총 8획 · 부수 亠



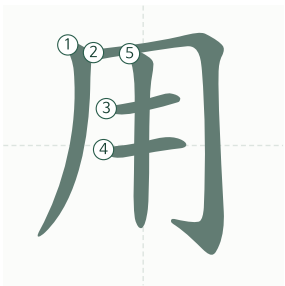
hanja.wordrow.kr/한자/享/

## 用

뜻·음 쓸 용

총 5획 · 부수 用



hanja.wordrow.kr/한자/用/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

3 / 7 · 42자

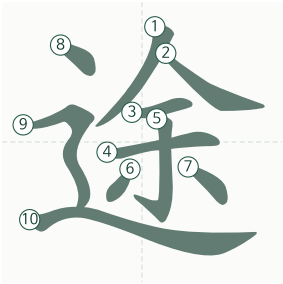
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 途

뜻·음 길[行中] 도

총 11획 · 부수 辶



사전 11획 · 획순 그림 10획

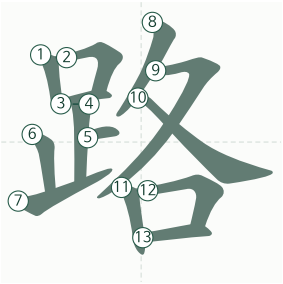
hanja.wordrow.kr/한자/途/

## 路

뜻·음 길 로

총 13획 · 부수 足



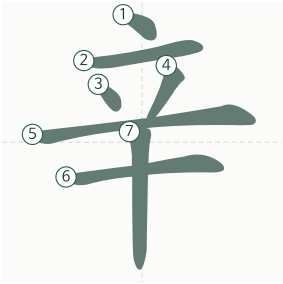
hanja.wordrow.kr/한자/路/

## 辛

뜻·음 매울 신

총 7획 · 부수 辛



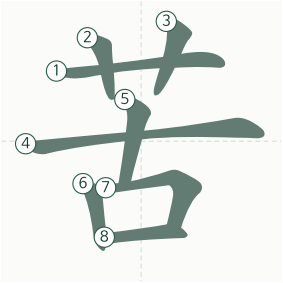
hanja.wordrow.kr/한자/辛/

## 苦

뜻·음 쓸[味覺] 고

총 9획 · 부수 艸



사전 9획 · 획순 그림 8획

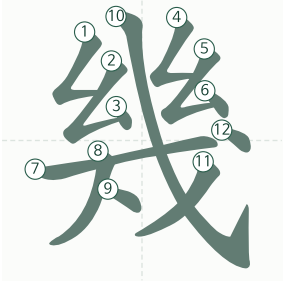
hanja.wordrow.kr/한자/苦/

## 幾

뜻·음 몇 기

총 12획 · 부수 幺



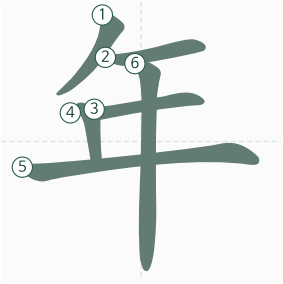
hanja.wordrow.kr/한자/幾/

## 年

뜻·음 해 년

총 6획 · 부수 干



hanja.wordrow.kr/한자/年/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

4 / 7 · 42자

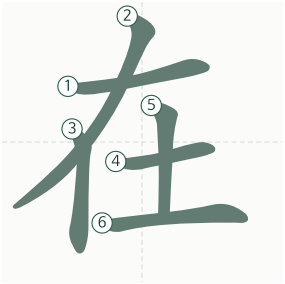
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 在

뜻·음 있을 재

총 6획 · 부수 土



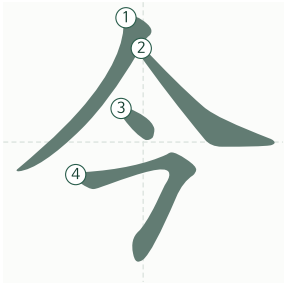
hanja.wordrow.kr/한자/在/

## 今

뜻·음 이제 금

총 4획 · 부수 人



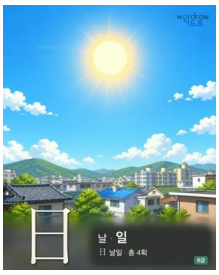



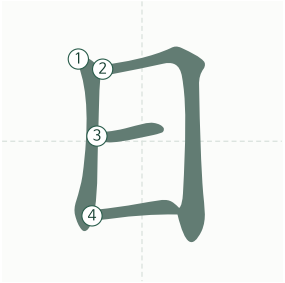
hanja.wordrow.kr/한자/今/

## 日

뜻·음 날 일

총 4획 · 부수 日



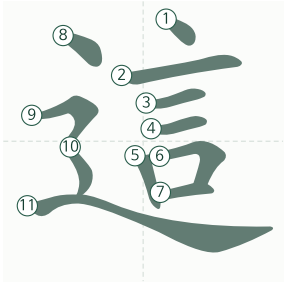
hanja.wordrow.kr/한자/日/

## 這

뜻·음 이 저

총 11획 · 부수 辶



hanja.wordrow.kr/한자/這/

## 般

뜻·음 가지·일반 반

총 10획 · 부수 舟



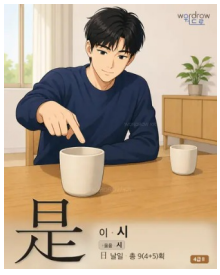


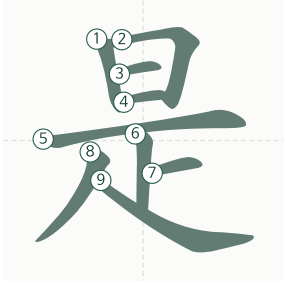

hanja.wordrow.kr/한자/般/

## 是

뜻·음 이[斯]·옳을 시

총 9획 · 부수 日



hanja.wordrow.kr/한자/是/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

5 / 7 · 42자

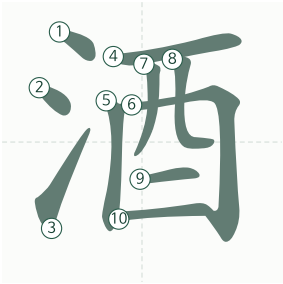
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 酒

뜻·음 술 주

총 10획 · 부수 酉



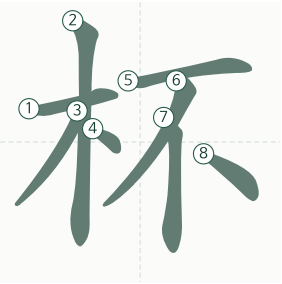
hanja.wordrow.kr/한자/酒/

## 杯

뜻·음 잔 배

총 8획 · 부수 木



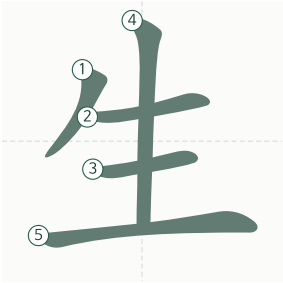
hanja.wordrow.kr/한자/杯/

## 生

뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生



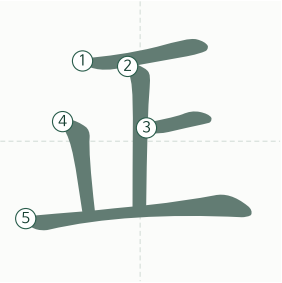
hanja.wordrow.kr/한자/生/

## 正

뜻·음 바를 정

총 5획 · 부수 止



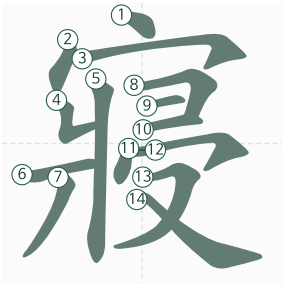
hanja.wordrow.kr/한자/正/

## 寢

뜻·음 잘 침

총 14획 · 부수 宀



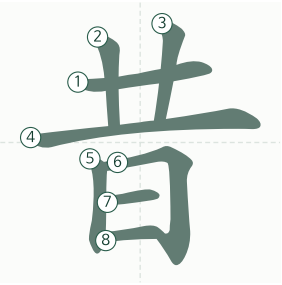
hanja.wordrow.kr/한자/寢/

## 昔

뜻·음 예[古] 석

총 8획 · 부수 日



hanja.wordrow.kr/한자/昔/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

6 / 7 · 42자

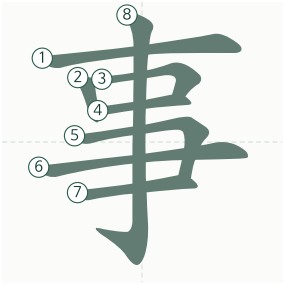
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 事

뜻·음 일 사

총 8획 · 부수 亅



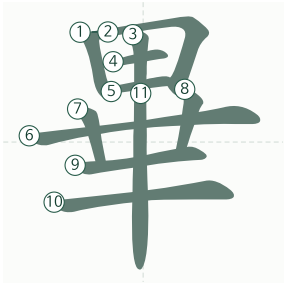
hanja.wordrow.kr/한자/事/

## 畢

뜻·음 마칠 필

총 11획 · 부수 田



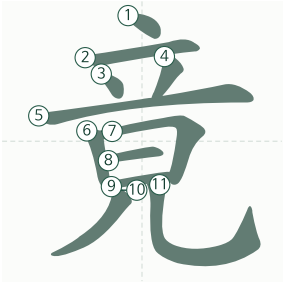
hanja.wordrow.kr/한자/畢/

## 竟

뜻·음 마침내 경

총 11획 · 부수 立



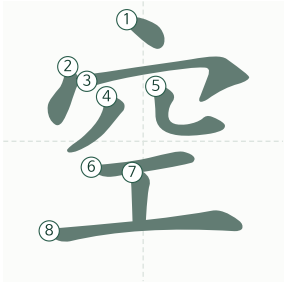
hanja.wordrow.kr/한자/竟/

## 空

뜻·음 빌 공

총 8획 · 부수 穴



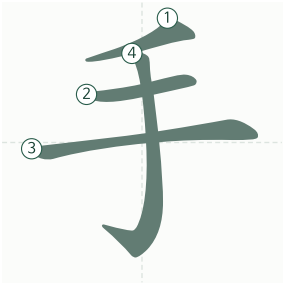
hanja.wordrow.kr/한자/空/

## 手

뜻·음 손 수

총 4획 · 부수 手



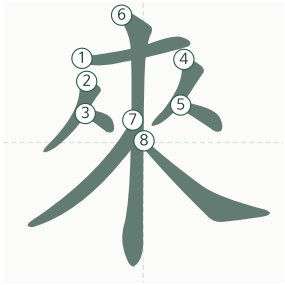
hanja.wordrow.kr/한자/手/

## 來

뜻·음 올 래

총 8획 · 부수 人



hanja.wordrow.kr/한자/來/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

7 / 7 · 42자

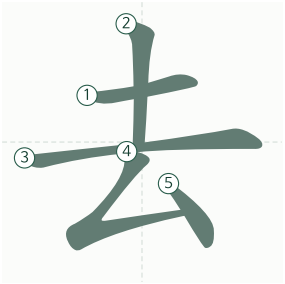
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 去

뜻·음 갈 거

총 5획 · 부수 厶



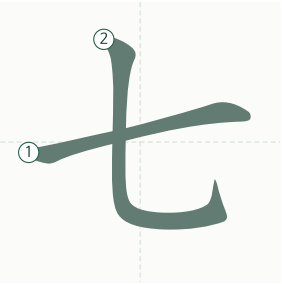

hanja.wordrow.kr/한자/去/

## 七

뜻·음 일곱 칠

총 2획 · 부수 一



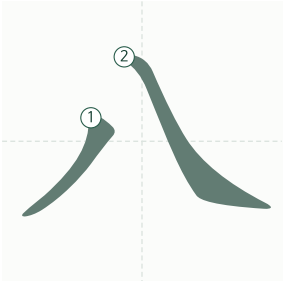

hanja.wordrow.kr/한자/七/

## 八

뜻·음 여덟 팔

총 2획 · 부수 八



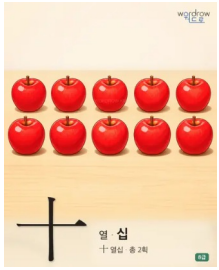



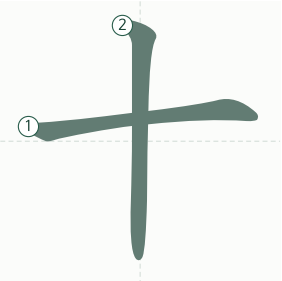

hanja.wordrow.kr/한자/八/

## 十

뜻·음 열 십

총 2획 · 부수 十



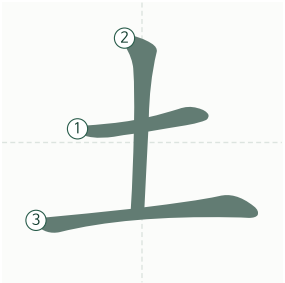

hanja.wordrow.kr/한자/十/

## 土

뜻·음 흙 토

총 3획 · 부수 土



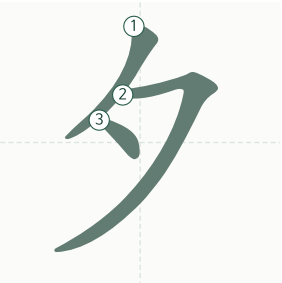

hanja.wordrow.kr/한자/土/

## 夕

뜻·음 저녁 석

총 3획 · 부수 夕




hanja.wordrow.kr/한자/夕/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 真.